

萬里來作伴~~

藥癮者跨國婚姻文化適應教育團體初探



郭玟蘭

壹、緒論

近年政府覺察到照顧外籍配偶家庭的重要性，多致力於強化新移民體系、推動整體照顧輔導服務，內政部更於 92 年成立「外籍配偶照顧輔導基金」，以「融合新血，共建和諧多元新社會」為政策主軸，持續關懷輔導新移民。相關外籍配偶研究與方案中，從以往多集中於不對等的社會經濟實體，討論族群及文化特質的相異性與優越性…等歧視與偏見問題，至近年多集中於生活適應和特殊問題的實務處理，如家庭暴力、子女教養與優生保健等，足以感受到政府對外籍配偶的服務，已朝向實質性幫助。但仍難掩新移民女性面對跨國婚姻時所面臨的文化衝突與生活適應問題。

筆者曾於 100 年 03 月 07 日至高雄市岡山新移民服務中心拜訪李督導，說明來此之目的與研究主題時，督導的第一句話：「臺灣籍配偶（以下簡稱臺籍先生）也有適應上的問題嗎？」頓時讓我驚覺到大眾對臺籍先生的刻板印象，認為他們是婚姻的破壞者，但

殊不知對外籍配偶來說，臺籍先生是她在臺唯一能依靠的對象，是影響外籍配偶生活適應與婚姻滿意的樞紐（朱玉玲，民 91；張鈺珮，民 92；鍾重發，民 93；葉肅科，民 93）。因此，臺籍先生對跨國婚姻生活適應自然會影響彼此的互動，相較於新移民女性來臺因文化差異所面臨種種的適應問題，同時也是臺籍先生的適應問題。

此外，迎娶新移民女性的臺灣男性多屬中低階層，原本在臺灣社會中就處於弱勢地位，相對於配偶而言，擁有主場優勢和資源，於是他們在跨國婚姻中得以重拾男性的自尊，獲得主控權，這是從來沒有過的優越感（王明輝，民 93）。在婚姻中也突顯了臺灣男性的個人地位與自信（自尊），也因如此雙方在婚姻關係中有著不對等的地位，使得夫妻關係顯得緊張，衝突自然衍生而來。

加上隨著新移民女性在臺人數攀升，其在臺生活適應、子女教養、單親問題及對臺灣社會的衝擊，已成為社會工作學術與實務關注的焦點，大部份研究多以新移民女性為對象，鮮少針對臺籍先生為研究對象，但這

些臺籍先生尤其是毒癮者更是社會較邊緣的一群人，亦是影響他們婚姻滿意及維持的重要關鍵人物，所以臺籍先生娶新移民女性的適應能力及因應文化差異帶來的婚姻認知期待之差距值得瞭解。

有鑑於此，本研究以「溝通分析理論」(TA)與「馬斯洛的需求理論」核心概念為基礎，發展七次團體單元課程。除了探討臺籍先生對跨國婚姻的期待及對藥癮行為的相互影響外，主要著重在四大主題（傳統習俗文化、語言表達、性別角色、財務觀），檢視藥癮者在婚姻面臨文化差異下碰到之難處及可調整之處，提升文化差異適應能力與認知鬆動，學習用包容接納態度正視自己的婚姻，使其有彈性適應外來文化。

根據本研究的宗旨，為避免常用字彙與研究內容有理解上的差異，故將下列名詞做一定義如下：

一、新移民女性

過去在跨國婚姻中，不管是官方或學界都將來自東南亞的女性統稱為「外籍新娘」或「外籍配偶」，來自大陸港澳的女性統稱為「大陸新娘」或「大陸配偶」。

筆者於 100 年 03 月 07 日實地拜訪高雄市岡山移民署第二服務站陳專員，其表示政府並未針對這一群人有明文規定的統稱，但就實務經驗及適用之法令可簡單區分為三種，來自大陸港澳者稱『陸籍配偶』；來自其他地區者（如越南、泰國、印尼、柬埔寨、菲律賓、緬甸等東南亞地區稱『外籍配偶』，兩者類型之女性統稱『新移民』。故本文在研究報告撰寫時以「新移民女性」一詞稱之，

在實際團體帶領時則以「陸籍配偶」與「外籍配偶」稱之，較為貼近成員。

二、臺籍先生

指迎娶新移民女性為妻之臺灣籍男性，移民署將嫁娶外國人者稱「臺籍配偶」，本文為貼近口語化及符合大多參考文獻之引用，以藥癮者為研究對象的這群人稱為臺籍先生。

貳、文獻探討

本研究依研究主題收集相關文獻，討論理論基礎、彼此對婚姻的期待及跨國婚姻家庭相關議題，分別說明：

一、理論基礎

筆者以「溝通分析理論」(TA)與「馬斯洛的需求理論」核心概念為基礎，發展七次團體單元課程。各理論核心概念簡述如后：

(一)溝通分析(TA)理論

Eric Berne 在 1961 年提出溝通分析(TA)的概念，為此理論的創始者，認為 TA 是一種人格理論，也是一種系統的心理治療方法，運用這理論與方法以達到使人成長和改變的目的。它也是一種了解並改變人際關係的技術，目的在提高當事人的知覺水準，使其能對未來的行為、生活做新的適當決定。TA 應用的範圍相當廣泛，除了適用在諮商方及臨床治療面也應用到教育、組織發展方面，還可以用個別治療、團體治療、夫妻治療和家族治療等不同方式來進行。

其基本假設是：「任何個體都能學習自我信任、思考、認定及表達自己感覺」。有以下三點哲學假設：

1. 人都是好的：我好，你也好；尊重人本質的價值與尊嚴。
2. 每個人都有自己的思考能力：每個人都知道自己思考的能力，有能力做決定和選擇，所以要過什麼樣生活的責任，也落在自己的身上。
3. 人決定自己的命運，人所做的決定是可以改變的：兒時的決定和行為模式，是可藉此時此刻的不同資源，重新決定改變舊的行為與信念，故人的改變是可能的。

(二)馬斯洛 (Maslow) 需求理論

馬斯洛在 1943 年發表的《人類動機的心理學》(A Theory of Human Motivation Psycho-

logical Review) 一書中提出了需要層次論。這種理論的構成根據三個基本假設：

1. 人要生存，他的需要能夠影響他的行為。只有未滿足的需要能夠影響行為，滿足了的需要不能充當激勵工具。
2. 人的需要按重要性和層次性排成一定的次序，從基本的（如食物和住房）到複雜的（如自我實現）。
3. 當人的某一級的需要得到最低限度滿足後，才會追求高一級的需要，如此逐級上升，成為推動繼續努力的內在動力。

馬斯洛理論把需求分成生理需求、安全需求、社會需求、尊重需求和自我實現需求五類，依次由較低層次到較高層次，如圖 2-1 所示：

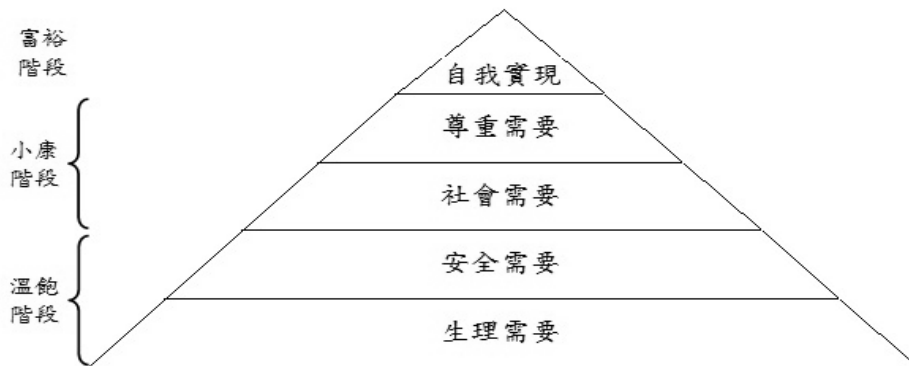


圖 2-1 馬斯洛需求層次理論基本內容

綜合上述理論，我們知道跨國婚姻關係中的個人，因著原鄉文化背景差異及心中的道德標準與他人進行社會往來，新移民女性

以其原價值體系包裝下的行為規範，帶著對未來生活的憧憬遠嫁臺灣，希望能從夫家中獲得一種甚或更多的資源。然而面對先生因

職業及求偶市場上居於劣勢所投射出自卑的自大，造就男性主權的高漲及華人傳統價值觀的文化衝突（culture conflict），妻子的孤立感及基本需求不被滿足之心境下，加促婚姻關係的緊張，衝突便油然而生。然華人社會的特質之一就是「避免衝突的發生」及「講求和諧的氛圍」，使得問題暫時獲得緩和的機會，但可能為日後婚姻埋下不定時的炸彈。

二、彼此對婚姻的期待

根據內政部戶政司登記結婚資料中顯示，臺灣男性與新移民女性（陸籍與外籍配偶）聯姻人數占有一定比例，民國 100 年就有 17,426 對結婚，占總結婚對數比例 10.54%，即每 10 對新婚中有 1 對是跨國婚配組合（內政部，民 101）。詳如表 2-1：

表 2-1 新移民女性配偶結婚登記人數

年別	(1)總結婚登記數	(2)新移民女性結婚登記數	(2)占(1)的比例(%)
民國 96 年	135,041	21,559	15.96
民國 97 年	154,866	18,213	11.76
民國 98 年	117,099	18,241	15.58
民國 99 年	138,819	17,709	12.76
民國 100 年	165,327	17,426	10.54

面臨這樣的社會現象，不免讓我們好奇“臺灣男性為何多向外迎娶新移民女性？臺籍先生及其配偶彼此對跨國婚姻的期待又是什麼？”。在一般婚姻中，當期待與現實婚姻生活落差太大，彼此基本需求無法被滿足時，夫妻衝突自然產生，這樣的現象因著文化及語言隔閡在新移民家庭顯得更鉅。

就新移民女性而言，不管是陸籍配偶還是外籍配偶，其或許懷抱著經濟地位上的提升夢想來到臺灣，往往不如預期。外籍配偶嫁來臺灣最主要的原因是原鄉生活困苦，外籍配偶在原生國的生活大都屬於困苦、經濟匱乏，希望藉由跨國婚姻尋求更好的生活品質，也可幫忙改善原生家庭的經濟狀況（夏曉鵬，民 91；張鈺珮，民 92；林依瑩等人，

民 93；許雅惠，民 93；鐘重發，民 93）。大陸配偶則為求富貴而嫁到臺灣，因為大陸地區生活落後、物資缺乏，來到臺灣便宛若天堂，但往往來臺之後卻須去面對兩岸因長期分隔而生的誤解與政治情感上的認同問題。即使兩岸有相同的歷史根源，在傳統家庭價值上仍有高度的一致性，但卻存在著更複雜、甚或是對立衝突的國族認同問題（劉千嘉，民 93）。

就臺籍先生而言，多位學者研究指出臺籍先生與外配結婚的動機有個人需求與家人期盼，如：為照顧家中老小、為了家族的聲望、向祖先交代的需要、傳宗接代的需要等（夏曉鵬，民 91；鐘重發，民 93）。另迎娶大陸配偶的臺籍男子，其動機與群族則顯得

較為多元，有的是因前往大陸地區觀光、探親進而認識結婚的；也有外省籍第二代，為提醒子女不忘本而返回大陸家鄉認識同鄉女子，進而結婚；亦有老榮民因在臺長期獨居或喪偶，而前去大陸地區希望找到老來伴侶；當然亦有因肢體或心理上的障礙，或者屬於較低社經地位者，在本地找不到適合的婚配對象而迎娶大陸配偶者（劉千嘉，民 93）。

若從國際人口遷移的婚姻移民理論角度觀之，新移民女性結婚的主要動力與原因，除了原鄉經濟生活獲得改善外，就是想藉此取得臺灣身分。就外籍配偶而言，只要居留幾年或生下新臺灣之子後，她們就可以取得我國籍身分，若一離婚則規定必須馬上離境。也因此，我們發現許多外籍配偶即使遭受婚姻暴力，即使臺籍先生有毒癮問題，卻仍堅持不離婚回國；或是她們在結婚後迅速生下子女以確保家中地位。相較之下，大陸配偶要在臺灣六年後方能取得臺灣籍身分，在此期間不能享有工作權，且因政治因素受到歧視及不被認同等困境，但陸配若離婚，有未成年子女監護權者，就可繼續定居臺灣。

綜合上述討論可知，華人文化脈絡下個人對婚姻的選擇是集體主義大於個人主義取向，個人的自由還是較難超越家庭社會的框架，即便已隨著時間逐漸開放的今日社會，華人注重家族和諧及社會秩序觀念，亦無法全然跳脫婚姻關係中的相關人。我們可將人與人的互動模式依「情感性成份」和「工具性成份」，將關係分為三類：情感性關係、混合性關係、工具性關係（黃光國，民 90）。而在跨國婚姻中因彼此需求層次的不同，隨著

時間與空間的轉變，此三種關係隨時變化著，一開始臺籍先生與新移民女性在雙方不認識情況下，因著某種目的與資源的取得建立初步關係，在生活後卻因著不同的文化背景及價值觀而發生磨合，最後衝突及互動模式達到調合，成為親密伴侶。

三、跨國婚姻家庭相關議題

臺灣男性與新移民女性的結合，在多數國人眼中是段不被祝福的婚姻，因為他們比一般婚姻多了文化差異、語言、生活適應、金錢衝突及子女教養等問題，且被大眾認為是只為結婚而結婚，而非愛情而結婚，這些問題因著不同國度的兩個人，讓家庭問題變得更為棘手。

筆者於 101 年 3 月實際拜訪岡山移民署，從陳專員的實務經驗分享中得知，新移民女性與臺籍先生之間的問題多集中在「工作」與「家計」。外籍與陸籍配偶會遠嫁來臺幾乎是為了新生活的追求，可是很多臺籍先生卻又不准她們外出工作，因為妻子多年輕漂亮，讓先生相當沒有安全感。在金錢方面：陸籍配偶多因與老榮民結婚而與老榮民原配的子女產生衝突；外籍配偶則多因寄錢回娘家而與臺籍先生產生衝突。陳專員更指出新移民女性有 50%有兩大問題：一、嚴重的家庭衝突或經濟等邊緣化問題。二、因文化差異造成關愛的缺乏，即無人對其生活或困境表達關懷或支持。

而媒體報導或學術一致發現，外籍配偶（foreign bride）在臺面臨諸多困境，包括：生活適應、語言溝通、子女教養、婆媳問題、家務負擔、經濟拮据與束縛、社會網絡受限、

家人與外界的歧視、自我認同與婚姻調適等（鄭雅雯，民 89；朱玉玲，民 91；張鈺珮，民 92；謝臥龍，民 92；張秋芬，民 94；陳冠蓉，民 94；陳光華，民 96）。大陸配偶雖不若外籍配偶在語言溝通上有那麼大的障礙，但也有東南亞外籍配偶所不會面臨到的困擾，如法規上的諸多限制與來臺前後對臺灣的期待落差，乃大陸配偶在臺灣生活適應上的主要困擾。且大陸配偶較東南亞配偶，須去面對兩岸因長期分隔而生的誤解與政治情感上的認同問題。

此外，受到傳統性別及家庭觀念的影響，婚姻中普遍存有性別角色分工及權力不平等關係，配偶雙方的權力主要取決於個人在婚姻中所擁有的資源而定（陳亞甄，民 95）。故不論從學術研究或實務經驗所得之結果，新移民女性在臺所面臨之困境相差不遠。筆者歸納出五種常見問題，如：(一)文化衝擊與適應、(二)語言隔閡、(三)經濟壓力、

(四)子女教養及婆媳問題、(五)權力關係問題。

參、研究方法

本研究為求資料完整性，以下就團體方案內容、研究工具、實施過程（包含成員篩選、師資來源、執行方式與過程）、資料收集與分析四大方面，闡述如下：

一、團體方案

基於以上的討論，為能從不同面向，檢視臺籍先生在跨國婚姻中面臨之困難及挑戰，並經由同儕分享回饋及團體課程討論，讓臺籍先生重視文化差異所延伸之難題。因此團體關注跨國婚姻常見之四大問題為主題，由團體帶領者陳馨輔導老師設計七次單元課程，團體課程簡案如表 3-1 所示：

表 3-1 團體課程簡案

週數	主題	預期目標
第一週	相見歡 -淺談跨國婚姻期待之探討	1.建立信任關係及激發藥癮者主動參與課程及學習動機。 2.引導藥癮者對跨國婚姻期待扭曲之澄清，正視文化差異衝突與藥癮成因與再犯兩者的關係與影響。
第二週	跨國婚姻文化差異與藥癮戒毒相互影響	
第三週	藥癮者跨國婚姻 (1) -面對傳統習俗文化之適應	1.激發藥癮者能在團體中檢視跨國婚姻的難處及可調整的部份，對(1)傳統習俗能同理新移民的太太，主動介紹和說明協助更快適應新環境新婚生活。(2)在語言障礙能找出夫妻共同溝通頻道。(3)在性別角色方面能分工且合作各盡其職。(4)在家事財務能以核心家庭為優先考量，但能理解和接納改善娘家經濟對太太而言是婚姻的價值。
第四週	藥癮者跨國婚姻(2) -語言表達文化之適應	2.引導藥癮者在跨國婚姻文化差異下，一方面學習用包容接納態度、二方面正視婚姻難處和挑戰，試圖激發多方案及有彈性的解決能力。
第五週	藥癮者跨國婚姻(3) -性別角色文化認知之適應	
第六週	藥癮者跨國婚姻(4) -財務觀文化差異之適應	
第七週	愛你永不棄	1.強化與激發藥癮者對跨國婚姻文化差異生活適應能力之提升及僵化認知鬆動有彈性適應外來文化。 2.給予藥癮者支持與回饋。

二、研究工具

本研究採用不同評量工具，共運用兩份資料，說明如下：

(一)藥癮者跨國婚姻文化融合適應量表：參考陳亞甄（民 95）研究「外籍配偶先生的婚姻觀與婚姻生活」碩士論文質性訪談大綱及團體帶領者輔導遭受家庭暴力外籍配偶之實務經驗，彙編而成之「藥癮者跨國婚姻文化融合適應量表」。量表初稿共 20 題，使用 9 點量表，分為四大向度討論，分別為：面對傳統習俗文化之適應、語言表達文化之適應、性別角色文化認知之適應、財務觀文化差異之適應。量表初稿經六名學術及實務專家進行效度檢定，在用字遣詞上進行修正並刪除一題不適當問項後成為正式量表，改為 19 題，4 點量表（分為非常不同意、不同意、同意、非常同意）。

(二)團體滿意度評量表：由筆者自行編制，量表共 15 題，其中第 15 題為開放式問題，其餘為 5 點量表（分為完全同意、部分同意、沒意見、部分不同意、完全不同意）。

三、實施過程

(一)研究對象：本研究採取立意取樣（purposeful sampling），篩選本所有迎娶外籍配偶或大陸配偶之收容人參加，原本計 10 名，因其中一位收容人已先參加紙雕班訓練，無意願中止學習，一位收容人即將出所，因此最後參與團體之成員計 8 名收容人。

(二)師資來源：團體領導者邀請在「外籍配偶」

和「藥癮者家屬」團體帶領上學有專精之陳馨輔導老師擔任，協同領導者及觀察者分別由戒治所內專職社工郭玟蘭及吳迅寬擔任，並各司其職。

(三)執行方式與過程：團體依「溝通分析理論」（TA）及「Maslow 的需求理論」為基礎，設計七次團體單元課程，透過分組討論、影片欣賞與討論（黑仔娶某、我的強娜威、中國新娘在臺灣）、體驗活動…等方法，以認知教育式、支持同理式及澄清引導式之行為技巧，激發和催化團體成員正向動力，試圖緩和對立、衝突及僵化等阻礙因素，並對成員行為予以認同及獎勵，以強化其參與動機。同時針對每次單元自編簡報來引導成員閱讀及討論，最後看到部分成員從原本抗拒到後來投入之轉變，對本身婚姻家庭觀念認知的轉變。

四、資料收集與分析

本研究之資料收集，採用兩份量表並由成員進行自我評量，分析方法主要以描述性統計為主，以平均數及百分比指標得知成員在文化適應的四大議題認知上是否有所差異及對團體的接受程度。

1. 藥癮者跨國婚姻文化融合適應量表：採團體前後測量方式，量表共 19 題，皆為正向計分，以平均數指標得知成員在文化適應的四大向度認知上是否有所差異。。

2. 團體滿意度評量表：於最後一次團體時，由成員進行自我評量，量表共 15 題，其中第 15 題為開放式問項，其餘為 5 點量表。

肆、研究結果與討論

以下就成員的基本資料及量化評量分析，說明如后：

一、成員基本資料分析

參與團體之成員共 8 名，以下就其基本資料整理如表 4-1 所示：

表 4-1 團體成員基本資料表

	成員一	成員二	成員三	成員四	成員五	成員六	成員七	成員八
學歷	專科肄業	國中肄業	國中	高中	專科	高中	國小	國中
職業	自耕農	工	工	工	自營商	技術員	技術員	漁工
收入	不詳	45000 元 / 月	45,000 元 / 月	30000 元 / 月	50000 元 / 月	42,000 元 / 月	85000 元 / 月	100000 元 / 月
年齡	40 歲	44 歲	44 歲	38 歲	37 歲	44 歲	53 歲	42 歲
婚次	1	1	1	1	1	2	1	1
結婚途徑	工作	仲介	朋友介紹	仲介	工作	工作	仲介	仲介
家庭型態	折衷家庭	折衷家庭	大家庭	折衷家庭	折衷家庭	折衷家庭	小家庭	折衷家庭
婚姻狀態	持續中	持續中	離婚	離婚	持續中	持續中	分居	持續中
婚齡	11 年	13 年	6 年	2 年	9 年	3 年	15 年	9 年
資源知悉否	部份知悉	不知	不知	不知	不知	部份知悉	不知	不知
資源利用	未利用	未利用	未利用	未利用	未利用	未利用	未利用	未利用
配偶國籍	大陸	越南	大陸	柬埔寨	大陸	大陸	越南	越南
配偶學歷	國中	國小	高中	識字	高職	高中	高中	不詳
配偶年齡	36 歲	32 歲	43 歲	30 歲	31 歲	43 歲	45 歲	29 歲
婚次	1	1	2	1	1	1	1	1
子女人數	1 子 1 女	2 女	無	1 子 1 女	1 女	1 子	2 女	2 女
職業	自耕農	檳榔攤受雇者	餐飲業受雇者	特種行業	自營攤販	攤販受雇者	餐飲業受雇者	餐飲業受雇者

上述資料係筆者於團體前和個案會談內容中摘錄出來，並再次逐一向成員確認過，得知本次團體成員中新移民配偶以大陸最多，占 50%；其次為越南，占 37.5%；再次為柬埔寨，占 12.5%。臺籍先生認識新移民配偶的途徑以透過仲介的付費服務最多（占 50%），其次為因工作而認識者（占 37.5%），再次為朋友介紹者（占 12.5%）。換句話說，本所藥癮臺籍先生認識新移民配偶的途徑，因在境外工作或朋友的介紹下結識進而結婚比例占 50%，彼此是在感情有一定基礎之下才結婚；而在境外工作才認識者，婚後皆先留在該地工作數月至一年，夫妻才聯袂回臺定居工作。而透過仲介服務業求偶者，多集中在另一半係為外籍配偶。

研究發現團體成員與其太太年齡差距平均 6.75 歲，其中與外籍配偶年齡平均差距為 7.75 歲，與陸籍配偶年齡平均差距為 3 歲。和多數文獻及筆者實地拜訪所獲得資訊，提到跨國婚姻中夫妻年齡平均差距在 10 歲以上有所出入。如：王仁宏（民 90）在 88 年 10 月到 11 月對越南新娘所進行的調查發現，她們平均年齡為 25.4 歲，最大年齡 39 歲，最低 19 歲。外配的臺灣郎，他們的平均年齡大了新娘 12 歲，也就是臺灣人多半娶年輕的外籍配偶。然本所成員多在彼此熟識自由戀愛情境下結婚，而非單純以「年輕貌美」為考量。

在學歷方面：臺籍先生學歷以國中（含肄業）最多，占 37.5%；其次為高中和專科（含肄業），各占 25%；再次為國小，占 12.5%。新移民配偶學歷以高中職最多，占 50%；其次為國小（含僅達識字程度），占 25%；再次為國中，占 12.5%。此結果顯示，臺籍先生學

歷以國中（含肄業）最多，占 37.5%，新移民配偶學歷以高中職最多，占 50%，表示本所臺籍先生學歷低於另一半，這與陳庭芸（民 91）的研究指出，選擇外籍配偶的男性，其教育程度集中於國中、高中職，而以國中畢業為多，而嫁入臺灣的外籍配偶中不乏高知識份子，因此在夫妻相處、溝通互動與生活模式上造成差異，容易產生問題相同。

本所新移民家庭的離婚率達 25%，高於內政部 101 年 4 月統計國內一般家庭的離婚率 2.52‰，整整高於 100 倍左右，由此可見藥癮者入監，經常面臨家庭照顧責任的缺席，漸漸對家庭觀念薄弱而促使婚姻走上離婚之路，或再次淪為吸毒的循環。

家庭型態以與父母同住的折衷家庭為主，占 75%；其次為未與父母同住的小家庭，占 12.5%。因各國文化、價值觀、語言及先生缺位環境中，在三代同堂家庭型態下，子女教養責任自然落在成員父母親身上，其中也不免涉及權力分配議題。

在工作方面：臺籍先生以體力工（含工廠及農漁業之從業員）最多，占 62.5%；其次為擁有特殊技能者，占 25%；再次為自營店面業主，占 12.5%。據王仁宏（民 90）研究結果指出，娶越南新娘的臺灣郎職業多集中在工人、司機、自營商與農民，平均職業聲望並不高。且多數研究亦指出娶新移民女性之臺籍先生社經地位皆不高，收入亦不穩定，而本研究團體成員平均月收入為 56,700 元，屬中高收入階層，與多數研究發現臺籍先生多無工作及收入不穩定有差。且根據 100 年勞委會職類別薪資調查動態查詢，工業及服務業平均月薪資 36,765 元來得高，可能因

職業類別、成員擁有特殊專長、及夫妻結婚年齡有所相關，有待後續研究討論。

研究發現團體成員對新移民服務相關社會資源的可及性及可近性偏低，有七成五成員完全不清楚此類資源，更不用說懂得利用。此處所指的社會資源包含新移民服務專線（外國人在臺生活諮詢服務網、外籍配偶諮詢專線）、公私立新移民服務中心（新移民家庭服務中心、南洋臺灣姐妹會等）、公私部門舉辦的新移民課程等。統計數據顯示，完全不知道上述社會資源者最多，占 75%；其次為部份知悉者，占 25%。而在部份知悉者中，未曾利用過者高達 100%。此結果促使筆

者日後預帶領新移民團體之重要參考資訊。

二、量化評量分析

量化資料的呈現包含有「藥癮者跨國婚姻文化融合適應量表」與「團體滿意度評量表」，茲分析說明如下：

（一）藥癮者跨國婚姻文化融合適應量表分析

採團體前後測量方式，以平均數指標得知成員在文化適應的四大向度認知上是否有所差異。量表共 19 題，8 位成員施測。量表分析結果整理如表 4-2 所示：

表 4-2 文化融合適應量表分析

向度	題項	前測		後測	
		平均數	標準差	平均數	標準差
傳統習俗文化之適應	1.我認為太太需要接受與配合臺灣的傳統習俗文化	3	.53	3	.53
	2.結婚後自己與太太感覺到彼此生活習慣與傳統文化的差異很大	2.38	.52	2.13	.64
	3.我認為自己需要主動向太太介紹臺灣風俗民情及文化，方便太太儘快適應臺灣的生活	3.13	.64	3.25	.46
	4.我認為自己也需要了解與接納太太家鄉風俗民情及文化	1.88	.64	3	.53
	5.我認同臺灣文化對太太要求「傳宗接代」的觀念是對的	2.25	.89	2.5	.53
	小計	2.53	.78	2.78	.66
語言表達文化之適應	6.我認為入境就必須隨俗，所以太太應該主動學習臺灣的語言文字和習慣用語	3.25	.46	3.25	.46
	7.我認為自己與太太溝通是件容易的事情	3.13	.64	3.13	.64
	8.我覺得臺灣文化對各族群「母語尊重」及「語言融合」是需要重視的	2.88	.64	2.75	.89
	9.我認為自己應該學習太太家鄉語言以方便夫妻溝通	2.75	.46	2.63	.52

	小計	3	.57	2.94	.67
性別 角色 文化 認知 之 適應	10.我認為自己與太太跨國婚姻會因性別角色認知不同而有衝突	2.38	.52	2.13	.35
	11.我認為在跨國婚姻中自己可以勝任好先生、而太太能勝任好太太角色	3.13	.64	3.25	.46
	12.我認同臺灣文化中男尊女卑、男主外女主內的性別角色觀念是合適的	2.38	.74	2.5	.76
	13.我認同太太應該順從傳統文化中的三從(從父、從夫、從子)	3	.53	2.63	.52
	14.我認同臺灣文化中期待女性要「刻苦耐勞」的觀念是應該持續的	3.13	.35	3	.53
	小計	2.8	.65	2.7	.65
財務 觀文 化差 異之 適應	15.我認為自己跨國婚姻是用金錢買賣的婚姻	1.88	.64	1.75	.71
	16.我認為太太應該寄錢回娘家改善生活	2.75	.46	2.88	.35
	17.自己與太太不同文化背景導致使用金錢習慣有很大的差異	2.75	.71	2.13	.64
	18.我認同臺灣文化婚後女性應該以夫家為主，太太金援娘家是不被允許的	2	0	2.25	.46
	19.我認為自己經濟能力足夠可以協助太太教養孩子及適應生活	3	.53	3.25	.46
	小計	2.48	.68	2.45	.75
合計		2.68	.07	2.7	.07

從上述表格數據顯示，成員在上完團體課程後，整體在「跨國婚姻文化適應認知」上，前後測平均數由 2.68 升高到 2.7 有變化。各向度前後測平均數亦有不同之變化，在「傳統習俗文化適應」方面，平均數由 2.53 升高至 2.78，其中『2.結婚後自己與太太感覺到彼此生活習慣與傳統文化的差異很大』平均數則由 2.38 降為 2.13，代表團體前成員多認為自己與太太在生活習慣及傳統文化上的差異很大，但於團體過程中透過帶領者及成員彼此的討論分享後，認為差異其實並未如原本想像的大。依團體成員陳述，自己能以「實

際行動」及「陪伴」協助太太適應臺灣文化，並以「尊重」及「溝通」讓自己適應太太原鄉文化。但亦有成員因著本位主義並不覺得需要去瞭解太太原鄉文化，認為其應能儘快瞭解及適應，呈現兩極化之現象。

在「語言表達文化適應」方面，平均數由 3 降至 2.94；其中『8.我覺得臺灣文化對各族群「母語尊重」及「語言融合」是需要重視的』及『9.我認為自己應該學習太太家鄉語言以方便夫妻溝通』，平均數則分別由 2.88、2.75 降為 2.75、2.63。代表成員無論迎娶哪一國籍新移民女性一致體認尊重母語的重要

性，但卻也考量語言實用性，不認為學習太太家鄉語言能增進夫妻溝通或教養子女，因此在配偶母語的學習有呈現地域性之差異。

在「性別角色文化認知適應」方面，同意度平均數由 2.8 降至 2.7，其中『10.我認為自己與太太跨國婚姻會因性別角色認知不同而有衝突』平均數則由 2.38 降為 2.13；『13.我認同太太應該順從傳統文化中的三從（從父、從夫、從子）』平均數則由 3 降為 2.63；『14.我認同臺灣文化中期待女性要「刻苦耐勞」的觀念是應該持續的』平均數則由 3.13 降為 3。代表成員面對華人傳統對女性之刻板印象有下降之趨勢。成員在團體中自述，雖能接受太太不必然要尊從「男尊女卑」、「三從」、「刻苦耐勞」之精神，但仍抱有高度期待。

在「財務觀文化差異適應」方面，同意度平均數由 2.48 降至 2.45。其中『15.我認為自己跨國婚姻是用金錢買賣的婚姻』平均數則由 1.88 降為 1.75；『17.自己與太太不同文化背景導致使用金錢習慣有很大的差異』平均數則由 2.75 降為 2.13，代表上完課程後，成員更加不同意自己的婚姻是用金錢買來的，且不認為文化背景是導致夫妻使用金錢習慣差異的因素。成員團體中陳述，認為夫妻對金錢使用習慣不同，可透過「坦誠」及「溝通」與太太取得共識，表示可認同太太寄錢回娘家改善生活經濟，但仍希望一切以婚姻家庭為重，待個人有能力及閒錢時方顧及人情與面子。

以下就四大主題前後測平均數變異情形，繪製成圖 4-1、4-2、4-3、4-4。

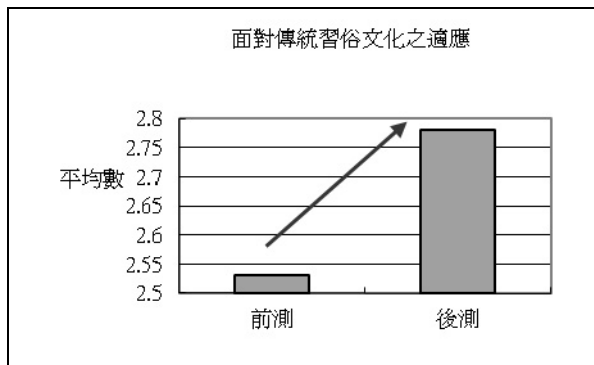


圖 4-1 傳統習俗文化適應分析圖

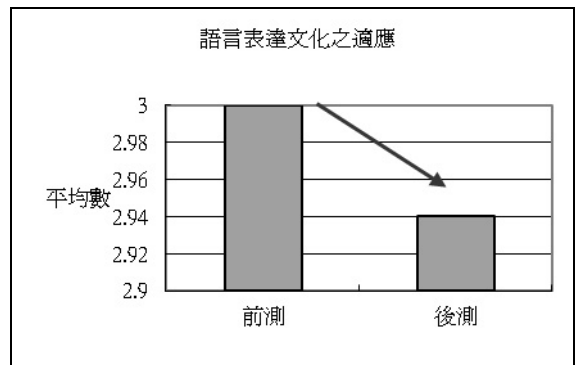


圖 4-2 語言表達文化適應分析圖

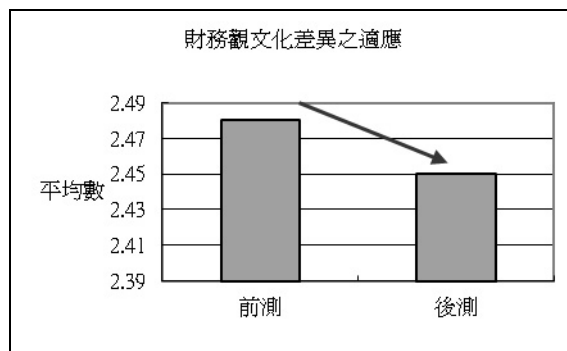
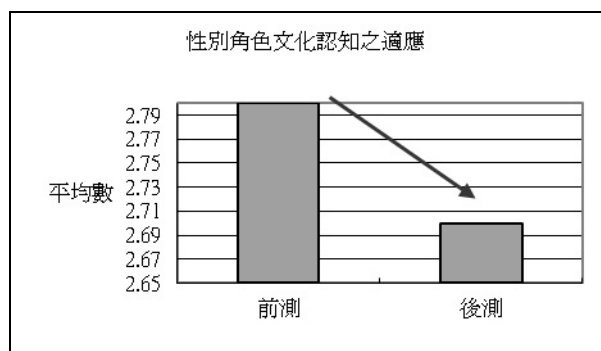


圖 4-3 性別角色文化認知適應分析圖

圖 4-4 財務觀文化差異適應分析圖

(二) 團體滿意度評量表

量表由成員於最後一次團體時進行自我評量，由於 1 位成員先行出所，因此滿意度量表共 7 位成員填答。量表共 15 題，其中第

15 題為開放式問項，其餘為 5 點量表，每題答完全同意得 5 分、答部分同意得 4 分、答沒意見得 3 分、答部分不同意得 2 分、答完全不同意得 1 分，所以每項累計最高分為 35 分。量表分析結果整理如表 4-3 所示：

表 4-3 團體滿意度評量表

	完全同意		部分同意		沒意見		部分不同意		完全不同意	
	次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比
1.在團體中，我覺得很自在，想說什麼就說什麼	4	57.14%	1	14.29%	2	28.57%	0	0.00%	0	0.00%
2.在團體中，我會尊重別人的不同意見	4	57.14%	2	28.57%	1	14.29%	0	0.00%	0	0.00%
3.我用心參與團體中的活動	4	57.14%	2	28.57%	1	14.29%	0	0.00%	0	0.00%
4.透過團體，我可以重新認識我的太太	4	57.14%	2	28.57%	1	14.29%	0	0.00%	0	0.00%
5.我比以前更加了解自己和太太在婚姻關係上的需求	4	57.14%	2	28.57%	1	14.29%	0	0.00%	0	0.00%
6.我比以前更加了解太太的文化背景並學會尊重文化上的差異	3	42.86%	3	42.86%	0	0.00%	1	14.29%	0	0.00%
7.我比以前更加了解語言及表達溝通對婚姻的重要性	3	42.86%	2	28.57%	1	14.29%	1	14.29%	0	0.00%
8.我比以前更加了解對事情不同的看法，願意接納不同的觀點	4	57.14%	3	42.86%	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%

9.我比以前更加了解性別角色的差異並能彈性調整自己的期待	6	85.71%	0	0.00%	1	14.29%	0	0.00%	0	0.00%
10.我比以前更加了解金錢用度的不同是夫妻可能衝突之所在並願意與太太慢慢討論溝通	6	85.71%	1	14.29%	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%
11.我比以前更加了解藥物使用會破婚姻關係及家庭互動	5	71.43%	1	14.29%	1	14.29%	0	0.00%	0	0.00%
12.我會開始構思出所後應該以不同方式和太太互動	4	57.14%	3	42.86%	0	0.00%	0	0.00%	0	0.00%
13.我喜歡老師帶領團體的方式	6	85.71%	0	0.00%	1	14.29%	0	0.00%	0	0.00%
14.如果未來還有機會，我會想再參加團體一次	4	57.14%	2	28.57%	0	0.00%	1	14.29%	0	0.00%

根據調查結果數據顯示，多數成員對團體的內容具有高度滿意且每一項滿意度都超過 80%，而其中第 8 至 13 題滿意度更超過 90%，成員一致認為自己比以前更加了解性別角色的差異並能彈性調整自己的期待，也同意自己比以前更加了解金錢用度的不同是夫妻可能衝突之所在，並且願意與太太慢慢的討論溝通彼此的想法，除了喜歡老師帶領團體的方式外，對於藥物使用會破壞婚姻關係及家庭互動也比以前了解，顯見成員對團體活動具有高度肯定，同時也從中獲得與以往不同的認知與感受。

在第 15 題開放問項中，成員表示：「老師很重視特別參與的同學，並贈予物品獎勵」、「老師帶領我們深入的討論各個主題」、「感謝老師的關心及重視外配這塊及換禮物用品」、「喜歡老師上課輔導」。

伍、結論與建議

臺籍先生是新移民女性在臺生活依靠的重要他人，但隨著他們的吸毒入監，太太所承受之負向壓力與日俱增，進而造成婚姻關係的緊張，可能促使先生再次吸毒。透過文獻整理發現照顧者的負荷會來自於三方面，即(一)情緒負擔(如：經濟困窘、婚姻危機、無法掌控個案藥癮行為)、(二)家庭關係緊張(如：摩擦、壓力、互動及自尊)、(三)社會支持系統薄弱(如：社會歧視、與鄰里警察的衝突、社會參與度低)(轉引自郭玟蘭、王振宇，民 100)。

因早期國內研究多以「外籍與陸籍配偶」來臺生活適應及遇到之困境為主題，對臺籍先生多有負面印象，但我們從媒體報導及實地訪談從事新移民家庭服務的第一線工作人員資料中，尚可得知亦是有先生鼓勵太太學習中文、電腦、機車考照、支持考上博士班、並獲得總統頒獎，希望其能取得母語師資證照，傳承越南語(中時電子報，民 101)。先生對妻子的關心、體貼和參與事情的投入

度，成為維繫婚姻關係的重要態度。筆者依上述研究發現與討論，針對實務提出幾點建議：

一、邀請家屬加入團體輔導課程

根據研究結果，本團體成員因學歷及入監服刑頻率而造成與配偶的溝通障礙，加上三代同堂的家庭結構，使得跨國婚姻充滿危機。因此若能邀請配偶加入並針對特定議題進行討論思考，不僅能促使藥癮者未來行為的改變，發揮戒毒成效，更能協助新移民家庭面對先生入監這段期間，尚能維持家庭系統平衡並減輕照顧負荷量。

二、製作新移民家庭衛教宣導單

根據研究結果，由於成員及其配偶對新移民服務相關社會資源的可及性及可近性偏低，宣導單位可針對她們可能遭遇到之問題，如：生活知識、法律問題、子女教養、夫妻婆媳相處之道、婚姻維持、藥癮衛教等資訊，以書面方式提供給家屬參考。

參考文獻

- 內政部（民 101）。101 年 4 月戶口統計資料分析。
- 王宏仁（民 90）。社會階層化下的婚姻移民與國內勞動市場：以越南新娘為例。臺灣社會研究季刊，41，p99-127。
- 王明輝（民 93）。臺灣外籍配偶結構性弱勢情境之分析。社區發展季刊，107，p320-334。
- 朱玉玲（民 91）。澎湖縣外籍新娘生活經驗之探討。國立嘉義大學家庭教育研究所碩士論文。
- 林依瑩、陳孝平、許春惠、黃于玲（2004）。「古意尤婿乖巧家後」跨國婚姻型態之探討。第二屆民間社會福利研討會~臺灣的社會福利發展：全球化 vs.在地化，p195-210。
- 夏曉鵬（民 91）。流離尋岸-資本國際化下的「外籍新娘」現象。臺灣社會學研究叢刊。
- 張鈺珮（民 92）。文化差異下「跨國婚姻的迷魅」--以花蓮縣吉安鄉越南新娘的生命經驗為例。

三、結合所外資源，提高新移民家庭功能

雖然各地移民署服務站及新移民家庭服務中心對新移民及其家庭已有多年的實務經驗，但成員普遍認為政府並未針對監禁之收容人有所關心與介入，可是往往跨國婚姻中常伴隨著藥酒癮及家庭暴力議題，若能與上揭單位建立實務經驗交流及轉介機制，有助於新移民家庭功能建全發展。

四、建構長時期團體，促使成員行為改變

本研究設計七次團體單元進行，在專業關係及議題討論深度上未盡周詳，為強化「專業關係」的建立，對成員有正向影響，宜延長團體次數，強調「實際作為」的重要性。

（本文作者為法務部矯正署臺南監獄社會工作師）

關鍵詞：藥癮者、跨國婚姻、文化適應、團體

國立花蓮師範學院多元文化教育研究所碩士論文。

許雅惠（民 93）。臺灣媳婦越南情：一個質性角度的觀察。社區發展季刊，105，p176-196。

陳冠蓉（民 94）。越籍新移民女性自我認同形塑歷程之質性研究。國立中正大學教育研究所碩士論文。

陳亞甄（民 95）。外籍配偶先生的婚姻觀與婚姻生活。慈濟大學社會工作研究所碩士論文。

郭玟蘭、王振宇（民 100）。藥癮者家屬負荷量初探。社區發展季刊，134，p559-567。

黃光國（民 90）。儒家關係主義的理論建構及其方法論基礎。教育與社會研究，2，p1-34。

葉肅科（民 93）。外籍配偶家庭：社會資本與社會凝聚力初探。社區發展季刊，105，p133-149。

張秋芬（民 95）。看「我」、聽「我」－新移民女性的自我概念與族群認同。國立臺南大學教育系輔導教學碩士論文。

鄭雅雯（民 89）。南洋過臺灣：東南亞外籍新娘在臺婚姻與生活探究—以臺南市為例。國立東華大學族群關係與文化研究所碩士論文。

劉千嘉（民 93）。大陸新娘的臺灣經驗：一個社會學的觀點。國立中山大學中山學術研究所碩士論文。

謝臥龍（民 92）。婚姻中性別權力關係的探討：以受暴國際東南亞新娘為例。外籍及大陸配偶受暴案例研討會。

鐘重發（民 93）。臺灣男性擇娶外籍配偶之生活經驗。國立嘉義大學家庭教育研究所碩士論文。